

# CONTENTS

|  |     |
|--|-----|
| <i>List of Illustrations</i>   | 9   |
| <i>Acknowledgements</i>  | 10  |
| <b>Introduction</b>  |     |
| Reflection to Refraction: Adaptation Studies Then and Now<br><i>Mireia Aragay</i>  | 11  |
| <b>Paradoxes of Fidelity</b>   |     |
| Harry Potter and the Fidelity Debate<br><i>Deborah Cartmell and Imelda Whelehan</i>  | 37  |
| What does Heathcliff Look Like? Performance in Peter<br>Kosminsky's Version of Emily Brontë's <i>Wuthering Heights</i><br><i>Sara Martín</i> | 51  |
| Dirk Bogarde's Sidney Carton—More Faithful to the<br>Character than Dickens Himself?<br><i>John Style</i>                                    | 69  |
| <b>Authors, Auteurs, Adaptation</b>  |     |
| Once Upon an Adaptation: Traces of the Authorial on Film<br><i>Karen Diehl</i>   | 89  |
| The Adapter as Auteur: Hitchcock, Kubrick, Disney<br><i>Thomas Leitch</i>  | 107 |
| Adaptation and Autobiographical Auteurism: A Look at<br>Filmmaker/Writer Doris Dörrie<br><i>Margaret McCarthy</i>                            | 125 |

## Contexts, Intertexts, Adaptation

John Huston's vs. James Joyce's *The Dead* 145  
*Manuel Barbeito Varela*

Politicising Adaptation: Re-historicising South African  
Literature through *Fools* 163  
*Lindiwe Dovey*

Adaptation, Appropriation, Retroaction: Symbolic Interaction  
with *Henry V* 181  
*José Ángel García Landa*

Inf(lecting) *Pride and Prejudice*: Dialogism, Intertextuality,  
and Adaptation 201  
*Mireia Aragay and Gemma López*

## Beyond Adaptation

Beyond Adaptation: Frankenstein's Postmodern Progeny 223  
*Pedro Javier Pardo García*

Me, Me, Me: Film Narrators and the Crisis of Identity 243  
*Celestino Deleyto*

Playing in a Minor Key: The Literary Past through the  
Feminist Imagination 263  
*Belén Vidal*

*Notes on Contributors* 287